



## ΠΕΡΙΓΡΑΜΜΑ ΜΑΘΗΜΑΤΟΣ

### 1. ΓΕΝΙΚΑ

|                                                  |                                                                                                                                                   |                           |                |
|--------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|----------------|
| <b>ΣΧΟΛΗ</b>                                     | ΑΝΘΡΩΠΙΣΤΙΚΩΝ ΕΠΙΣΤΗΜΩΝ                                                                                                                           |                           |                |
| <b>ΤΜΗΜΑ</b>                                     | ΞΕΝΩΝ ΓΛΩΣΣΩΝ, ΜΕΤΑΦΡΑΣΗΣ ΚΑΙ ΔΙΕΡΜΗΝΕΙΑΣ                                                                                                         |                           |                |
| <b>ΕΠΙΠΕΔΟ ΣΠΟΥΔΩΝ</b>                           | Προπτυχιακό                                                                                                                                       |                           |                |
| <b>ΚΩΔΙΚΟΣ ΜΑΘΗΜΑΤΟΣ</b>                         | DE-1100                                                                                                                                           | <b>ΕΞΑΜΗΝΟ ΣΠΟΥΔΩΝ</b>    | 1 <sup>ο</sup> |
| <b>ΤΙΤΛΟΣ ΜΑΘΗΜΑΤΟΣ</b>                          | Γερμανική Γλώσσα και Γλωσσική Ανάλυση                                                                                                             |                           |                |
| <b>ΑΥΤΟΤΕΛΕΙΣ ΔΙΔΑΚΤΙΚΕΣ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΕΣ</b>      | <b>ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΕΣ ΩΡΕΣ ΔΙΔΑΣΚΑΛΙΑΣ</b>                                                                                                              | <b>ΠΙΣΤΩΤΙΚΕΣ ΜΟΝΑΔΕΣ</b> |                |
| Διαλέξεις                                        | 2                                                                                                                                                 | 3                         |                |
| <b>ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ ΜΑΘΗΜΑΤΟΣ</b>                       | Ανάπτυξης Δεξιοτήτων                                                                                                                              |                           |                |
| <b>ΤΥΠΟΣ ΜΑΘΗΜΑΤΟΣ</b>                           | Υποχρεωτικό                                                                                                                                       |                           |                |
| <b>ΠΡΟΑΠΑΙΤΟΥΜΕΝΑ ΜΑΘΗΜΑΤΑ</b>                   | -                                                                                                                                                 |                           |                |
| <b>ΓΛΩΣΣΑ ΔΙΔΑΣΚΑΛΙΑΣ ΚΑΙ ΕΞΕΤΑΣΕΩΝ</b>          | Γερμανικά / Ελληνικά                                                                                                                              |                           |                |
| <b>ΤΟ ΜΑΘΗΜΑ ΠΡΟΣΦΕΡΕΤΑΙ ΣΕ ΦΟΙΤΗΤΕΣ ERASMUS</b> |                                                                                                                                                   |                           |                |
| <b>ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΗ ΣΕΛΙΔΑ ΜΑΘΗΜΑΤΟΣ (URL)</b>        | <a href="https://dfilti.ionio.gr/gr/undergraduate-studies/courses/de-1100/">https://dfilti.ionio.gr/gr/undergraduate-studies/courses/de-1100/</a> |                           |                |
| <b>ΣΕΛΙΔΑ E CLASS</b>                            |                                                                                                                                                   |                           |                |

### 2. ΜΑΘΗΣΙΑΚΑ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Μαθησιακά Αποτελέσματα</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Με την ολοκλήρωση του μαθήματος, οι φοιτητές θα μπορούν να: <ul style="list-style-type: none"><li>κατανοούν τις επιμέρους συντακτικές, μορφολογικές, σημασιολογικές ιδιαιτερότητες της γερμανικής γλώσσας στο επίπεδο B2,</li><li>εφαρμόζουν τις αποκτηθείσες γνώσεις για τη βελτίωση της παραγωγής ορθού προφορικού και γραπτού λόγου στη γερμανική γλώσσα,</li><li>αντιμετωπίζουν με μεγαλύτερη αποτελεσματικότητα την επικοινωνία στη γερμανική γλώσσα,</li><li>διακρίνουν κι να εντοπίζουν αντιπαραβολικά ομοιότητες και διαφορές μεταξύ της γερμανικής και της ελληνικής γλώσσας,</li><li>οξύνουν το γλωσσικό αισθητήριό τους στη γερμανική γλώσσα και να διακρίνουν ενδεχόμενους μεταφραστικούς σκοπέλους.</li></ul> |
| <b>Γενικές Ικανότητες</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <ul style="list-style-type: none"><li>Εργασία σε διεθνές περιβάλλον</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |

### 3. ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟ ΜΑΘΗΜΑΤΟΣ

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Το μάθημα εστιάζει στην εμβάθυνση της γερμανικής γλώσσας σε επίπεδο B2-C1. Παρουσιάζονται, αναλύονται και επεξηγούνται επιμέρους συντακτικά, μορφολογικά, σημασιολογικά και λεξιλογικά ζητήματα της γερμανικής γλώσσας και πλαισιώνονται από σχετικές ασκήσεις. Μέσα από αυτές καλλιεργείται η γλωσσική και επικοινωνιακή επάρκεια των φοιτητών στη γερμανική γλώσσα. Ταυτόχρονα αναπτύσσεται η ικανότητα γλωσσικής αντιπαραβολής των φοιτητών, καθώς επισημαίνονται ομοιότητες και διαφορές μεταξύ της γερμανικής και της ελληνικής γλώσσας. Τέλος, γίνεται σταθερά αναφορά σε ενδεχόμενους μεταφραστικούς σκοπέλους που απορρέουν από το γλωσσολογικό ζεύγος Γερμανικά/Ελληνικά.</p> <p><b>1η εβδομάδα:</b></p> <p>Επανάληψη συντακτικών φαινομένων: σύνδεσμοι παρατακτικοί, υποτακτικοί, επιρρηματικοί</p> |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|



## 2η εβδομάδα:

Μετατροπές από επιρρηματικές σε παρατακτικές/υποτακτικές προτάσεις και αντιστρόφως. Εισαγωγή στην ουσιαστικοποίηση με προθέσεις.

## 3η εβδομάδα:

Αναφορικές προτάσεις και μετοχικές προτάσεις και μετατροπές από αναφορικές προτάσεις σε μετοχικές προτάσεις και αντιστρόφως. Γερούνδιο.

## 4η εβδομάδα:

Μετοχικές προτάσεις σε επιρρηματικόί θέση.

## 5η εβδομάδα:

Χρόνοι των Modalverben με απαρέμφατο και οι συντακτικές ιδιαιτερότητές τους.

## 6η εβδομάδα:

Υποκειμενική χρήση των Modalverben.

## 7η εβδομάδα:

Περιφράσεις της παθητικής φωνής.

## 8η εβδομάδα:

Οι ιδιαιτερότητες της χρήσης του Konjunktiv I και οι χρόνοι του.

## 9η εβδομάδα:

Ρήματα με γενική, ρήματα με γενική και αιτιατική.

## 10η εβδομάδα:

Ενώσεις ρημάτων και ουσιαστικών (NVG) και οι αντιστοιχίες τους σε ρήματα.

## 11η εβδομάδα:

Ενώσεις ρημάτων και ουσιαστικών (NVG) και οι αντιστοιχίες τους σε ρήματα.

## 12η εβδομάδα:

Ιδιωματισμοί

## 13η εβδομάδα

Ιδιωματισμοί

## 4. ΔΙΔΑΚΤΙΚΕΣ ΚΑΙ ΜΑΘΗΣΙΑΚΕΣ ΜΕΘΟΔΟΙ - ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗ

|                                                       |                                                                                                                           |                                                |
|-------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|
| <b>ΤΡΟΠΟΣ ΠΑΡΑΔΟΣΗΣ</b>                               | Πρόσωπο με πρόσωπο                                                                                                        |                                                |
| <b>ΧΡΗΣΗ ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΩΝ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΑΣ ΚΑΙ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΩΝ</b> | Χρήση<br>Χρήση Τ.Π.Ε. στη Διδασκαλία                                                                                      |                                                |
| <b>ΟΡΓΑΝΩΣΗ ΔΙΔΑΣΚΑΛΙΑΣ</b>                           | Δραστηριότητα<br>Διαλέξεις<br>Μελέτη και Ανάλυση<br>Βιβλιογραφίας<br>Εξάσκηση και Προετοιμασία<br><b>Σύνολο Μαθήματος</b> | Φόρτος Εξαμήνου<br>26<br>17<br>32<br><b>75</b> |



|                            |                                                                                    |
|----------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
|                            | (ECTS: 3)                                                                          |
| <b>ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗ ΦΟΙΤΗΤΩΝ</b> | Αξιολόγηση<br>Γραπτή εξέταση στο πλαίσιο προγραμματισμένης<br>εξεταστικής περιόδου |

## 5. ΣΥΝΙΣΤΩΜΕΝΗ-ΒΙΒΛΙΟΓΡΑΦΙΑ

Βιβλιογραφία

Seel, O. I. (2015), *Εισαγωγή στη γενική μετάφραση. Μια λειτουργική προσέγγιση με βάση το ζεύγος γλωσσών ελληνικά/γερμανικά και τα κειμενικά είδη συνταγών μαγειρικής, διαφημιστικών κειμένων και τουριστικών οδηγών.* (Ηλεκτρονικό βιβλίο στο πλαίσιο του προγράμματος «Κάλλιπος», Προσβάσιμο στο: <https://repository.kallipos.gr/handle/11419/2568>) ή απευθείας στο [https://repository.kallipos.gr/pdfviewer/web/viewer.html?file=/bitstream/11419/2568/7/00\\_master\\_document\\_interractive.pdf](https://repository.kallipos.gr/pdfviewer/web/viewer.html?file=/bitstream/11419/2568/7/00_master_document_interractive.pdf)